



Manuel de service et d'utilisation

Cadres de lit Joerns® UltraCare® XT

Pour éviter toute blessure, lire attentivement le présent manuel avant utilisation.



Précautions importantes

- ⚠ **Avertissement : risque de blessure ou de décès.** Ce produit est prévu pour une utilisation en tant que plateforme pour matelas ajustable qui s'adapte pour le confort du résident/patient, avec une hauteur ajustable pour plus de commodité pour le résident/patient et le personnel soignant. L'utilisation de ce produit autrement que de la manière pour laquelle il a été conçu peut entraîner une configuration non testée ou non sécurisée et potentiellement entraîner des blessures ou la mort.
- ⚠ **Avertissement : risque de blessure.** Avant d'ajuster le lit, s'assurer qu'il n'y a ni personne ni obstacle sous et près du périmètre du lit. L'omission de cette précaution peut entraîner des blessures.
- ⚠ **Avertissement : risque de blessure.** Le lit doit rester dans la position la plus basse, sauf lors des soins (toilette, changement des vêtements, etc.). Le lit doit être à la hauteur pratique la plus basse pour entrer ou sortir de la pièce. L'omission de cette précaution peut entraîner des blessures.
- ⚠ **Avertissement : risque de blessure ou de décès.** Les résidents/patients peuvent s'emmêler dans le câble de la télécommande. Les résidents/patients dont l'acuité mentale est réduite ne doivent pas pouvoir accéder à la télécommande. Une utilisation non supervisée de la télécommande peut entraîner des blessures ou la mort.
- ⚠ **Avertissement : risque de blessure ou de décès.** La charge de travail sécurisée du lit est de 650 livres. Cela correspond au poids total en comptant le résident/patient, le matelas, les accessoires de literie et tout autre équipement ou personne pouvant se trouver sur le lit. La charge de travail sécurisée ne doit pas être dépassée. Dépasser la charge de travail sécurisée peut entraîner des dommages matériels, des blessures ou la mort.
- ⚠ **Avertissement : risque de blessure ou de décès.** Ne pas faire rouler le lit sur des seuils de porte abrupts avec un résident/patient dans le lit. Le lit n'est pas prévu pour le transport de résidents/patients. Le transport de résidents/patients dans le lit peut entraîner des blessures ou la mort.
- ⚠ **Avertissement : risque d'incendie.** Utiliser un masque nasal ou une ½ tente de lit pour administrer l'oxygène. La tente à oxygène ne doit pas descendre plus bas que le sommier du matelas. La télécommande ne devrait pas être placée dans un environnement enrichi en oxygène comme une tente à oxygène. L'utilisation de circuits électriques dans un environnement enrichi en oxygène peut créer un incendie.
- ⚠ **Avertissement : risque de choc électrique.** Débrancher le câble d'alimentation de la prise murale avant la maintenance, le nettoyage ou l'entretien du lit. Le résident doit être enlevé du lit avant qu'un entretien de l'équipement soit effectué. L'omission de cette précaution peut entraîner des blessures ou la mort.
Remarque : En cas de mouvement inattendu, débrancher le lit de toute prise.
- ⚠ **Avertissement : risque de choc électrique.** Positionner le lit de sorte à permettre d'accéder facilement au câble d'alimentation et à la prise murale. Un acheminement inapproprié du câble d'alimentation peut entraîner des blessures. Toujours suivre la configuration d'acheminement correcte installée en usine. L'omission de cette précaution peut entraîner des blessures ou la mort.
- ⚠ **Avertissement : risque de blessure ou de décès.** Utiliser un matelas ayant une taille adaptée afin qu'il soit ajusté à la plateforme pour matelas de sorte qu'il reste centré sur la plateforme pour matelas, conformément aux directives fédérales et nationales. Joerns Healthcare recommande l'utilisation d'un matelas avec des dimensions minimum de 35 pouces de largeur et 6 pouces d'épaisseur. La longueur doit correspondre à la plateforme de support du matelas. L'utilisation d'un

matelas mal ajusté peut entraîner des blessures ou la mort. Si l'extension confort est utilisée, consulter le manuel de l'extension confort pour connaître la taille appropriée du matelas.

- ⚠ **Avertissement : risque de blessure ou de décès.** Si, en raison de la condition mentale ou physique d'un résident/patient, ce dernier peut se retrouver piégé, la plateforme de support du matelas doit être laissée dans la position à plat quand il est laissé sans surveillance. L'omission de cette précaution peut entraîner des blessures ou la mort.
- ⚠ **Avertissement :** Une évaluation de système de lit optimal devrait être menée pour chaque résident par un clinicien ou un prestataire médical qualifié afin d'assurer un maximum de sécurité pour le résident. L'évaluation doit être menée dans le contexte et conformément aux directives fédérales et nationales relatives à l'utilisation de moyens de contention et au guide de piégeage du système de lit, y compris à la *Clinical Guidance for the Assessment and Implementation of Side Rails* (supervision clinique pour l'évaluation et la mise en place de sécurités latérales) publiée par le Hospital Bed Safety Workgroup de la Food and Drug Administration des États-Unis. Pour plus d'informations, consulter l'adresse web suivante : <http://www.fda.gov/MedicalDevices/ProductsandMedicalProcedures/GeneralHospitalDevicesandSupplies/HospitalBeds/default.htm>.
- Remarque importante :** Lors de l'utilisation d'un système de matelas, toujours s'assurer que le résident/patient est positionné correctement dans les limites du lit. Aucune extrémité ne doit dépasser par le côté ou entre les dispositifs d'assistance du lit quand le matelas est utilisé.
- ⚠ **Avertissement : risque de blessure ou de décès.** Utiliser un matelas aux dimensions correctes afin de minimiser l'espace entre le bord du matelas et le dispositif d'assistance. L'espace doit être suffisamment réduit pour empêcher que la tête ou la nuque du résident/patient se coince dans cet emplacement. S'assurer qu'élever ou abaisser le lit ou contourner la surface de couchage ne crée pas d'espaces dangereux. Des espaces excessifs peuvent entraîner des blessures ou la mort.
- ⚠ **Avertissement : Risque de blessure ou de décès.** Localiser les supports de fixation pour les dispositifs d'assistance conformément aux instructions. L'espace entre le panneau de tête/pied et le dispositif d'assistance doit être suffisamment réduit ou suffisamment grand pour empêcher que la tête ou la nuque du résident/patient de se coincer dans cet emplacement (voir les instructions d'installation du dispositif d'assistance). Si plusieurs dispositifs d'assistance sont utilisés, placer chacun d'eux de manière que l'espace entre eux soit suffisamment grand pour que le tronc et les hanches puissent passer facilement. S'assurer qu'élever ou abaisser le lit ou contourner la surface de couchage ne crée pas d'espaces dangereux. L'omission de cette précaution peut entraîner des blessures ou la mort. **Remarque importante :** Les surfaces des matelas pneumatiques motorisés peuvent présenter un risque de piégeage. Avant l'utilisation, s'assurer que les avantages thérapeutiques l'emportent sur les risques de piégeage.
- ⚠ **Avertissement : risque de blessure ou de décès.** Ne pas utiliser de dispositif d'assistance si des ouvertures dans le corps du dispositif d'assistance présentent le risque que la tête ou la nuque du résident/patient s'y coince. L'utilisation de dispositifs d'assistance présentant de grands espaces peut entraîner des blessures ou la mort.
- ⚠ **Avertissement : risque de blessure ou de décès.** N'utiliser aucun dispositif d'assistance Joerns® avant d'avoir vérifié qu'il est verrouillé sur place. Ne pas verrouiller les dispositifs d'assistance peut entraîner des blessures ou la mort.
- ⚠ **Avertissement : risque de blessure ou de décès.** Ne pas utiliser de pièces de rechange qui n'ont pas été fabriquées, vendues ou fournies par Joerns Healthcare sur les lits Joerns. L'utilisation de pièces non approuvées peut entraîner des blessures ou la mort.

- ⚠ Avertissement : risque de blessure ou de décès.** Dans le cas d'utilisation d'accessoires non fabriqués, vendus ou fournis par Joerns Healthcare pour les lits Joerns, consulter le fabricant au sujet de la compatibilité et des limites avant l'utilisation. L'omission de cette précaution peut entraîner des blessures ou la mort.
- ⚠ Avertissement : Risque de choc électrique.** Dans le cas où le câble d'alimentation du lit est doté d'une fiche de mise à la terre à trois broches de type hospitalier, la fiabilité de la mise à la terre ne peut être assurée que si l'équipement est branché sur une prise équivalente affichant la mention « de type hospitalier ».
- ⚠ Avertissement : risque de blessure.** Le fait de s'asseoir ou de glisser sur la butée latérale du matelas peut provoquer des lésions cutanées si le matelas se comprime à moins de 1,5 pouce sous le poids de l'utilisateur.
- ⚠ Avertissement : risque de blessure.** Il y a des risques de piégeage ou de blessure si le matelas utilisé avec des butées latérales n'empli pas complètement la largeur entre les butées ou si le matelas se comprime à moins de 1,5 pouce sous le poids de l'utilisateur.
- ⚠ Avertissement : risque de blessure ou de décès.** Le système de verrouillage au sol augmente la stabilité et la sécurité du résident. S'assurer que le lit est en position « bloqué » par rapport au sol en vérifiant que les roulettes ne touchent plus le sol ou s'il est équipé de l'UltraLock®, que ce dispositif est verrouillé avant toute tentative de transfert du résident. L'omission de cette précaution peut entraîner des blessures ou la mort.
- ⚠ Avertissement : risque de blessure.** Être prudent en activant la fonction UltraLock. Cette fonction a été conçue pour être activée par une pression du pied. L'activation manuelle du système UltraLock peut entraîner des blessures.
- ⚠ Attention :** En l'absence de tension secteur, tous les réglages du lit peuvent être effectués à l'aide d'une batterie de secours disponible à l'extérieur (Joerns P/N N111).
- ⚠ Avertissement : risque de blessure ou de décès.** Ne JAMAIS, à aucun moment, permettre à plus d'une (1) personne de se trouver dans/sur le lit. Ne JAMAIS dépasser la capacité de poids de ce lit. La capacité de poids de ce lit est 650 livres (295 kg), y compris les accessoires et les options (il n'est pas forcément possible d'utiliser tous les accessoires et toutes les options en même temps). Soustraire le poids du résident de la charge de travail sécurisée (CMU) afin de déterminer le poids autorisé pour le matelas, les panneaux de lit, les accessoires et l'équipement optionnel. Voir la section Accessoires pour le poids des accessoires. Voir l'étiquette d'identification du produit pour la CMU de vos modèles de lits spécifiques.
- ⚠ Attention :** Les équipements de transmission radio, les téléphones cellulaires ou les appareils électroniques similaires utilisés à proximité du lit peuvent perturber les performances du lit.
- ⚠ Attention :** Des précautions particulières doivent être prises lors de l'exposition à de fortes sources d'émission telles que les équipements chirurgicaux à haute fréquence et les appareils similaires. Ne pas faire passer de câbles à haute fréquence sur ou près du dispositif. En cas de doute, contacter un technicien qualifié.
- Remarque :** Des perturbations électromagnétiques peuvent contribuer au mauvais fonctionnement des dispositifs médicaux. Dans le cas d'un lit, cela peut nuire à la performance de mouvement du lit quand une fonction est sélectionnée. Ne pas placer de lit dans un emplacement connu pour avoir des champs électromagnétiques élevés.
- ⚠ Avertissement :** Éviter d'utiliser cet équipement conjointement ou superposé avec d'autres équipements, car cela pourrait entraîner un fonctionnement incorrect. Si une telle utilisation est nécessaire, surveiller cet équipement ainsi que le second afin de vérifier que le fonctionnement est correct.

- ⚠ Avertissement :** L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet appareil peut entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet appareil et un fonctionnement incorrect.
- ⚠ Avertissement :** L'équipement de communication RF portable (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doit pas être utilisé à moins de 30 cm (12 pouces) de toute partie du lit, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner une dégradation de la performance de cet équipement.
- Remarque :** Les ÉMISSIONS caractéristiques de cet équipement conviennent à son utilisation dans les zones industrielles et les hôpitaux (CISPR 11 classe A) S'il est utilisé dans un environnement résidentiel (pour lequel la norme CISPR 11, classe B est normalement requise), cet équipement peut ne pas offrir une protection adéquate pour les services de communication par radiofréquence. L'utilisateur pourrait avoir à prendre des mesures de réduction telles que le déplacement ou la réorientation de l'équipement.
- ⚠ Attention :** Ce dispositif est conforme aux exigences CEM de la norme CEI 60601-1-2. Les équipements de transmission radio, les téléphones cellulaires ou les appareils électroniques similaires utilisés à proximité du lit peuvent perturber les performances du lit.
- ⚠ Attention :** Le lit médicalisé Joerns UltraCare® XT est destiné à une utilisation au sein d'institutions de soins de santé 2, 3 et 5 (p. ex. : soins infirmiers qualifiés, soins de transition, soins de réadaptation, résidences médicalisées). Joerns Healthcare conseille de se conformer aux règles et directives spécifiques à votre région.

Les dispositifs d'assistance Joerns sont conçus pour être utilisés avec des cadres de lit Joerns spécifiques. Une fois montés sur le cadre de lit approprié, les dispositifs d'assistance font partie intégrante du système de lit Joerns. En tant que tels, ces dispositifs d'assistance montés sont conformes à la norme CEI 60601-2-52 relative aux lits, dans des conditions d'utilisation normales, pour le lit approprié sur lequel ils sont montés.

Lors de l'évaluation des risques de piégeage, il vous faut considérer le lit, le matelas, les panneaux tête/pied, le dispositif d'assistance et les autres accessoires comme un système. Il est aussi extrêmement important d'examiner les conditions physiques et mentales du résident/patient et d'initier un plan de soin approprié afin de répondre au risque de piégeage. Tous les systèmes de lit Joerns sont évalués en fonction de leur conformité au FDA/CDRH "Hospital Bed System Dimensional and Assessment Guidance to Reduce Entrapment."

Assembler, installer, utiliser et entretenir les dispositifs d'assistance Joerns comme décrit dans le manuel d'utilisation/ de service Joerns qui les accompagne et qui indique également le type ou le modèle de lit avec lequel ces dispositifs peuvent être utilisés.

Ce produit ne constitue qu'une partie du système de lits médicalisés. Une combinaison correcte de matelas, panneaux de tête/pied et dispositifs d'assistance est requise afin de réduire le risque de piégeage. Pour plus d'informations, appeler le service clientèle au 800-826-0270.

On ne connaît aucune contre-indication à ce dispositif.

Table des matières

| | |
|--|----|
| Précautions importantes..... | 2 |
| Informations sur le piégeage | 4 |
| Caractéristiques et spécifications | 5 |
| Montage..... | 6 |
| Fonctionnement..... | 8 |
| Entretien | 11 |
| Dépannage | 13 |
| Maintenance..... | 14 |
| Maintenance préventive | 14 |
| Élimination des produits en fin de vie | 14 |
| Nettoyage | 14 |
| Accessoires | 15 |
| Annexe A | 19 |
| Garantie..... | 22 |

Garder précieusement ces instructions

Nous vous remercions et vous félicitons d'avoir choisi Joerns UltraCare® XT bed. Les lits Joerns sont conçus en tenant compte de la sécurité, du confort et de la commodité des résidents/patients et des soignants.

Cette conception ergonomique avancée vous offre des années de bons et loyaux services dans votre établissement.

Informations sur le piégeage du système de lit

En avril 1999, la Food and Drug Administration (FDA) des États-Unis, en partenariat avec des représentants du secteur des lits d'hôpitaux et des établissements post-aigus, y compris Joerns Healthcare, des organisations nationales de soins de santé, des groupes de défense des résidents et d'autres agences fédérales, a formé le Hospital Bed Safety Workgroup (HBSW) (groupe de travail sur la sécurité des lits d'hôpitaux). Le but de ce groupe de travail est d'améliorer la sécurité des cadres de lit pour les patients et les résidents dans tous les cadres de soin de santé qui sont les plus vulnérables au risque de piégeage. Les efforts de la FDA et du HBSW ont abouti à la publication par la FDA de lignes directrices recommandées visant à réduire le risque de piégeage, y compris des limites dimensionnelles pour les écarts et les espaces critiques entre les composants du système de lit et des orientations cliniques pour l'évaluation et la mise en œuvre des barrières latérales de lit dans divers établissements de soins de santé.

Les zones de piégeage mettent en avant le fait que le montage des composants du lit est souvent effectué directement dans l'établissement de soins de santé plutôt que par le fabricant. La responsabilité incombe donc à l'établissement.

En tant que premier fabricant de lits de soins de longue durée et pionnier dans la résolution de ce problème critique, Joerns Healthcare peut vous offrir l'expertise, l'assistance et les produits nécessaires à la mise en conformité de votre établissement.

Solutions de conformité Joerns

Associer les bons composants du lit afin d'être conforme aux directives réglementaires peut s'avérer complexe.

C'est la raison pour laquelle Joerns propose un large éventail d'options de conformité. Nous aidons les clients à sélectionner les accessoires conformes recommandés pour leur modèle de lit spécifique.

Pour plus d'informations

Pour en savoir plus sur les options de conformité avec les produits Joern, visiter notre site web sur www.joerns.com, ou contacter nos représentants du service clientèle au 800-826-0270 et demander des publications d'information gratuites.

Pour en savoir plus sur les zones de piégeage, les méthodes d'évaluation et les directives concernant le piégeage, contacter Joerns Healthcare au 800-826-0270 ou consulter le site web de la FDA : <http://www.fda.gov/MedicalDevices/ProductsandMedicalProcedures/GeneralHospitalDevicesandSupplies/HospitalBeds/default.htm>.

Caractéristiques et spécifications








Caractéristiques standard

- 35" x 80" Surface de sommeil
- Plage de déplacement : 7" à 30"
- AdvanceCare 5-Contrôle de fonction avec 30°/45° Pauses soin, Chaise confort, et Hauteur de transfert automatique
- Indicateurs de verrouillage sur télécommande
- Système de verrouillage avec roulettes ultra-robustes :
 - Système de verrouillage Roll-in-Low
 - UltraLock® Mobilité de roulement à toute hauteur
- Prises pour la télécommande à gauche et à droite
- Vérins CC Whisper Quiet
- Cadre tubulaire soudé
- Surface de couchage avec grille
- Couleur du cadre en tonalités douces
- Butoir de plinthe
- Base large et stable
- Butées latérales de matelas
- Construction toroïdale brevetée (brevet américain D437143)
- Mécanisme élévateur breveté (brevet américain 6473922)
- Positionneur de jambes EasyLift

Accessoires et options

- Matelas 80" and 84" Joerns®
- Extensions de longueur 4" et 8"
- 42" ultralarge (avec extensions)
- Panneaux de lit Joerns
- F028 Dispositif d'assistance Deluxe
- F17T Kit de dispositifs d'assistance
- Contrôle du personnel avec verrouillage et contrôle de l'éclairage sous le lit
 - Assistance gravitationnelle programmable, Trendelenburg, hauteur de transfert automatique
- Éclairage sous le lit SafeLight programmable (3 intensités)
- Tige IV
- Tapis de sol
- Accessoire batterie de secours embarquée
- Support pour sac de drainage
- Barre de transport de lit

Définition du symbole de l'étiquette d'identification

-  Attention
-  Consulter les documents connexes
-  Charge de travail sécurisée
-  Poids maximal du patient
-  Pièces appliquées de type B, contrôles de l'utilisateur, matelas, plateforme de support
-  Terre de protection (mise à la terre)
-  Point de pincement

Spécifications électriques

Tension : 100-240 VCA
 Fréquence : 50/60 Hz
 Puissance : 420 VA
 Classification : Classe I, Type B
 Mode de fonctionnement : Cycle de service maximal à 10 %
 2 minutes allumé/
 18 minutes éteint

Protection du circuit : Capteur de courant à réinitialisation automatique
 Puissance en mode veille : 0,5 W

Conditions environnementales

Conditions de fonctionnement :

Température ambiante : +10 °C à +35 °C
 Humidité relative : 30 % à 75 % sans condensation
 Pression atmosphérique : 700 hPa à 1 060 hPa
 Protection contre les projections d'eau : IPX4

Conditions de stockage et d'expédition :

Température ambiante : -40 °C à +70 °C Humidité relative : 10 % à 100 %
 Pression atmosphérique : 500 hPa à 1 060 hPa

Numéros d'identification du lit

Lorsque vous commandez des pièces détachées ou que vous contactez notre service clientèle, veuillez indiquer le modèle du lit et les numéros de série figurant sur l'étiquette d'identification. L'étiquette d'identification se trouve sur le cadre du lit, sous le pied de la plateforme de soutien du matelas.

Conforme à :

AAMI STD ES60601-1
 CEI STD 60601-1
 CEI STD 60601-2-52
 Certifié selon la norme CSA STD C22.2 # 60601-1

Spécifications mécaniques

| Description : | Dimensions : |
|--|---------------------------------|
| 80" | 85,5"L x 35,0"l x 7,0"H |
| Poids Base | 220 lb. |
| Poids - Équipé d'un seul UltraLock..... | 247 lb. |
| Poids - Équipé d'un double UltraLock | 274 lb. |
| Angle dos maximal | 65° par rapport à l'horizontale |
| Angle genoux maximal | 35° par rapport à l'horizontale |
| Angle genoux maximal par rapport à l'angle de jambe..... | 45° |
| Hauteur minimum de la surface de support de matelas | |
| Lit de base..... | 7,00" |
| Équipé avec UltraLock(s)..... | 7,25" |
| Hauteur maximum de la surface de support de matelas | |
| Lit de base..... | 30,00" |
| Équipé avec UltraLock(s)..... | 30,60" |
| Charge de travail sécurisée..... | 650 lb. |
| Poids du patient maximal | 600 lb. |

Montage

Installation des panneaux de tête et de pied
(Pour plus d'informations, voir la fiche d'installation
Panneau de lit)

Outils nécessaires : Tournevis cruciforme

Installation du panneau de tête :

1. Le panneau de tête porte une étiquette au dos.
2. Poser le panneau sur une surface souple, face avant vers le bas.
3. Les supports du panneau de tête sont plus longs de deux tailles (Illustration 1).
4. Installer les supports du panneau de tête avec les quatre vis fournies. Le décalage du support doit être orienté vers le haut (Illustration 2). Ne pas serrer avant d'avoir installé les supports de montage dans les douilles du lit.
5. Aller à l'assemblage final ci-dessous.

Installation du panneau de pied monté sur cadre :

1. Le panneau de pied ne porte pas d'étiquette au dos.
2. Poser le panneau sur une surface souple, face avant vers le bas.
3. Les supports du panneau de pied sont plus courts de deux tailles (Illustration 1).
4. Installer les supports du panneau de pied avec les 4 vis fournies. Le décalage du support doit être orienté vers le haut (Illustration 2). Ne pas serrer avant d'avoir installé les supports de montage dans les douilles du lit.
5. Aller à l'assemblage final ci-dessous.

Étape du montage final pour le panneau de tête et le panneau de pied monté sur cadre :

1. Insérer les panneaux de tête et de pied comme illustré, avec le matériel de montage orienté vers la tête du lit (Illustration 3).
2. Serrer toutes les vis avec les panneaux en place.
3. Les panneaux doivent pouvoir être mis et retirés de leurs douilles en glissant facilement et en toute sécurité.

Installation du butoir de plinthe

Outils nécessaires : Maillet en caoutchouc

Le lit sera livré avec le butoir standard installé.

⚠ Attention : Dommages à l'installation. Le lit est livré avec un butoir mural qui permet de dégager le mur pour la position d'assistance du lit par gravité; le cadre du lit est incliné la tête vers le bas d'environ 4-5° pour aider à repositionner un patient vers la tête du lit avec un minimum d'effort. Si la position de Trendelenburg est souhaitée, ~12° tête en bas, un butoir mural est disponible à la commande, 11012608AL, pour protéger au mieux les murs de l'établissement de tout dommage involontaire.

1. Retirer le butoir le plus court en tapant sur les languettes de chaque côté du pied à l'aide d'un maillet en caoutchouc (Illustration 5).
2. Placer le butoir de plinthe de 12°, 11012608AL, disponible à la commande (Illustration 4).

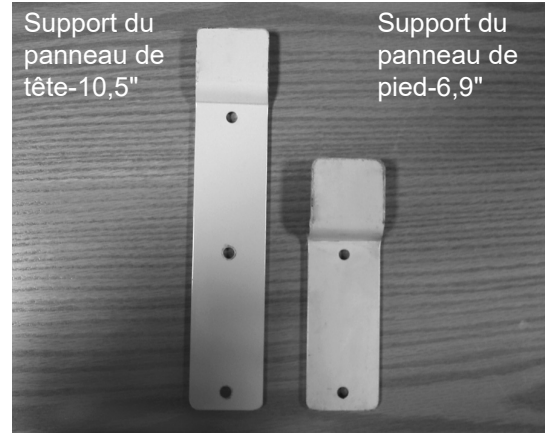


Illustration 1



Illustration 2



Illustration 3

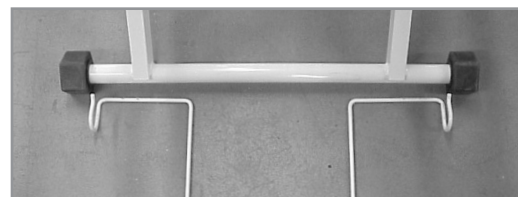


Illustration 4

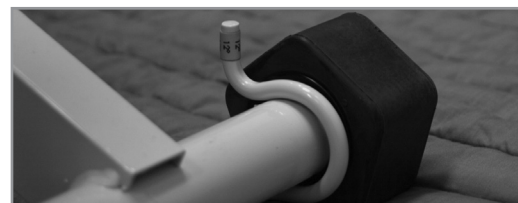


Illustration 5

3. Taper à l'aide d'un maillet en caoutchouc ou appuyer fermement avec la semelle de votre chaussure jusqu'à ce qu'il s'enclenche comme indiqué (Illustration 5)

Installation des butées latérales de matelas (Illustration 6)

La butée latérale de matelas est conçue pour empêcher le matelas de glisser latéralement sur ma plateforme de support. La butée latérale de matelas peut être installée en combinaison avec des dispositifs d'assistance ou en tant qu'accessoire autonome. Bien lire les avertissements en lien avec les butées latérales de matelas et suivre les instructions ci-dessous avant l'utilisation.

Étapes de l'installation

Outils nécessaires : tournevis cruciforme #2

1. Insérer les extrémités de la butée de matelas dans la partie inférieure des douilles de la section des pieds de la plateforme de soutien du matelas.
2. Le fait de tirer vers le haut au centre de la butée de matelas est d'une grande aide.
3. Installer les vis par le haut dans la butée de matelas.
4. Replacer le matelas en s'assurant que le matelas remplisse toute la largeur entre les butées. S'assurer que le matelas ne se comprime pas à moins de 1,5 " sous le poids de l'utilisateur, en particulier quand ce dernier s'assoit ou glisse sur la butée latérale de matelas.

Douilles IV

L'équipement standard du lit Joerns® UCXT® comporte 4 douilles IV. Il y a deux douilles côté tête du lit et deux côté pied (Illustration 7). Les douilles IV sont compatibles avec les pieds à sérum Joerns et avec la plupart des pieds à sérum 1/2".

Installation du panneau de contrôle du personnel (Facultatif) (Illustration 8)

1. Monter le panneau de pied sur le lit comme indiqué dans les instructions précédentes.
2. Dévisser le bouchon situé sous le cadre du lit au pied, (Illustration 9) et attacher le connecteur de câble, la flèche tournée vers le haut dans la prise (Illustration 10).
3. S'assurer que le connecteur du câble est complètement inséré dans la prise (Illustration 11).
4. Visser le bouchon du câble pour fixer le câble (Illustration 12).



Illustration 6

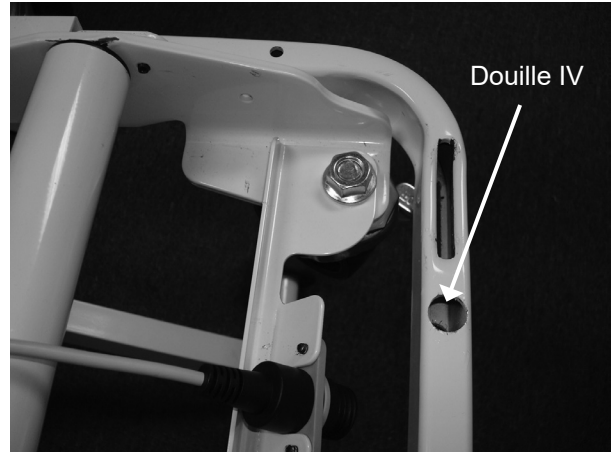


Illustration 7



Illustration 8



Illustration 9



Illustration 10



Illustration 11

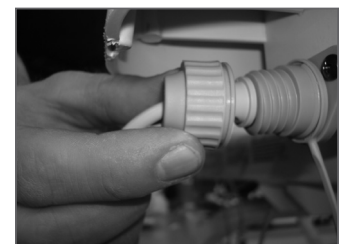


Illustration 12

Fonctionnement

La télécommande permet au patient/résident de faire fonctionner le lit. Les verrouillages s'allument si une fonction a été verrouillée par le personnel soignant.

Fonctionnement de la télécommande

1. Votre lit est fourni de série avec la télécommande indiquée sur Illustration 13. La télécommande se branche dans une prise située sous chaque côté du plateau de siège.
2. Dévisser le bouchon, (Illustration 9 sur la page 7) et attacher le connecteur de câble, la flèche tournée vers le haut dans la prise (Illustration 10 sur la page 7).
3. S'assurer que le connecteur du câble est complètement inséré dans la prise (Illustration 11 sur la page 7).
4. Visser le bouchon du câble pour fixer le câble (Illustration 12 sur la page 7).
5. La télécommande dispose de boutons relevés à contraste élevé et de graphiques.

⚠ Avertissement : risque de blessure ou de décès. Ce lit ne doit pas être actionné (contrôle des mouvements du lit par le biais des interfaces de contrôle) par des personnes ne disposant pas des capacités cognitives nécessaires pour comprendre les informations du manuel du propriétaire ou pour comprendre et effectuer le fonctionnement correct du lit. Ce lit ne doit pas être utilisé ou actionné par des enfants.

Bouton One Touch de positionnement

Section du dos 30°/45° Arrêt : Appuyer et maintenir enfoncé le bouton permettant de surélever ou d'abaisser le dos pour le remettre en position normale. La section du dos s'arrêtera à 30° et 45°. Continuer d'appuyer sur le bouton pour le repositionner comme nécessaire.

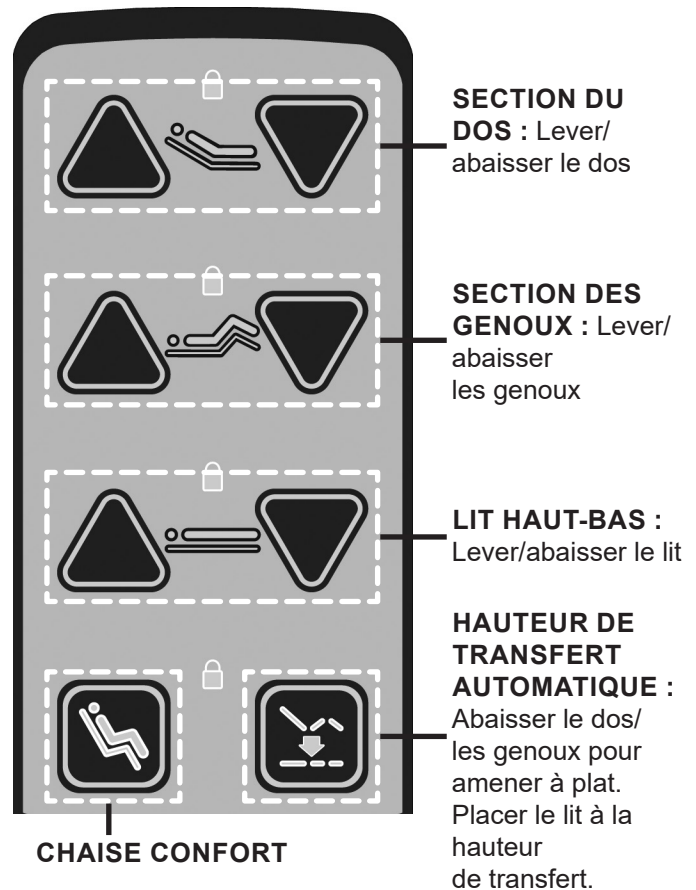
Arrêt haut/bas : Appuyer et maintenir le bouton Haut/Bas, quand le lit atteint la hauteur de transfert automatique dans une des directions, le lit s'arrêtera. Continuer d'appuyer ou appuyer de nouveau pour le repositionner comme nécessaire. Pour modifier une hauteur de transfert personnalisée, utiliser la fonction Hauteur de transfert automatique programmable ou le contrôle du personnel.

Chaise confort : Appuyer et maintenir pour lever les genoux, incliner le lit et élever la section du dos pour une position allongée. Pour quitter le mode Chaise confort, utiliser Hauteur de transfert automatique.

Hauteur de transfert automatique : Appuyer et maintenir pour mettre le lit à plat, aplanir la tête et les genoux et abaisser à une hauteur de transfert. Pour modifier une hauteur de transfert spécifique à un patient, utiliser la fonction Hauteur de transfert automatique programmable ou le contrôle du personnel.

Fonctionnement de la télécommande

Illustration 13



Fonctionnement du panneau de contrôle du personnel (facultatif)

Le panneau de contrôle du personnel permet au personnel soignant de commander le lit à partir du panneau de pied sans avoir à marcher jusqu'au chevet. Le personnel soignant peut également verrouiller individuellement toutes les fonctions, à la fois la télécommande et le contrôle du personnel.

1. Pour verrouiller une fonction, appuyer et maintenir le graphique « Verrouiller » sur le panneau et appuyer sur la fonction pour la verrouiller. Une LED ambrée allumée indique que la fonction est désormais verrouillée.
2. Pour déverrouiller une fonction, appuyer et maintenir le dessin « Verrouiller » sur le panneau et appuyer sur la fonction pour la déverrouiller. La LED ambrée n'est plus allumée, ce qui indique que la fonction est désormais utilisable.

Hauteur de transfert automatique programmable (fonction de contrôle du personnel uniquement, Illustration 14)

Pour modifier la hauteur de transfert préconfigurée :

Placer le lit à la nouvelle hauteur de transfert désirée pour le patient spécifique en utilisant les boutons haut et bas. Presser simultanément et maintenir les boutons « Hauteur de transfert automatique » + « chaise confort » pendant cinq (5) secondes. La LED de verrouillage située entre les deux boutons clignote une fois, sélectionner le bouton « monter » du lit pour confirmer la nouvelle hauteur de transfert dans les dix (10) secondes. La LED de verrouillage haut-bas du lit clignote deux fois pour confirmer la nouvelle position de hauteur de transfert.

Pour revenir à la hauteur de transfert prédéfinie par défaut :

Presser simultanément et maintenir les boutons « Hauteur de transfert automatique » + « chaise confort » pendant cinq (5) secondes. La LED de verrouillage située entre les deux boutons clignote une fois, sélectionner le bouton « baisser » du lit dans

les dix (10) secondes pour confirmer que la hauteur de transfert prédéfinie est désirée. La LED de verrouillage haut-bas du lit clignote une fois pour confirmer que la hauteur de transfert prédéfinie par défaut a été activée.

Réglage du mode Trendelenburg à 12 degrés

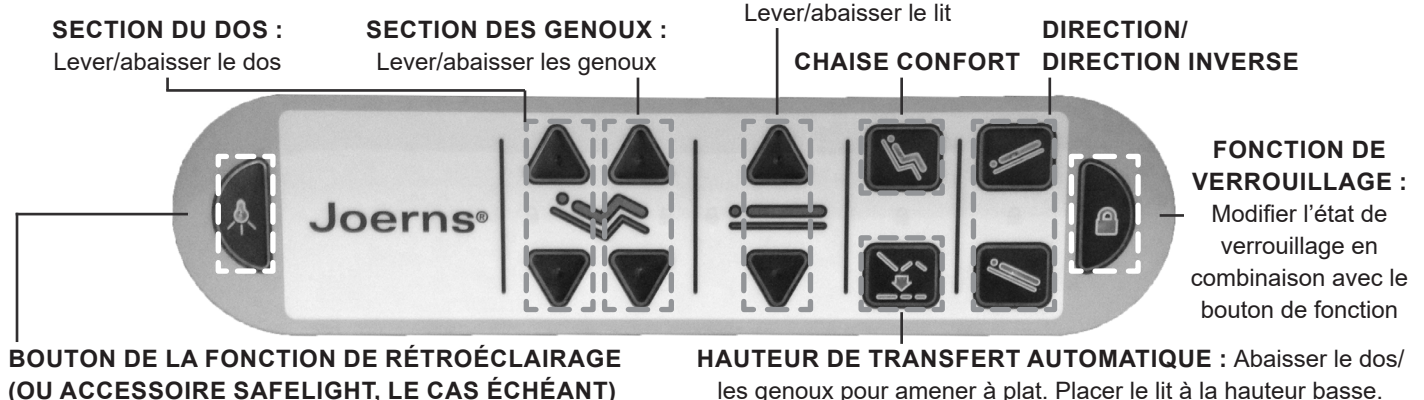
Le lit est livré réglé sur le mode d'assistance gravitationnelle de 4°. Ce mode limite l'angle d'inclinaison de la tête à 4° vers le bas. Le réglage de l'angle du lit peut être modifié en mode Trendelenburg 12° pour activer la fonctionnalité Trendelenburg.

1. Installer le panneau de contrôle du personnel comme décrit précédemment.
2. Appuyer et maintenir simultanément les boutons Trendelenburg et Trendelenburg inversé (Illustration 14) pendant 5 secondes sur le panneau de contrôle du personnel.
3. L'icône de verrouillage Trendelenburg/Trendelenburg inversé commence à clignoter, ce qui indique que le système est prêt pour la sélection de l'angle du lit.
4. Appuyer sur le bouton de relèvement du lit (Illustration 14) pour sélectionner le mode Trendelenburg complet à 12°.
5. L'icône de verrouillage haut-bas du lit clignote deux fois pour confirmer que le réglage d'angle du lit est défini sur le mode Trendelenburg 12°.

⚠ Attention : Dommages à l'installation. Si la position de Trendelenburg est souhaitée, ~12° tête en bas, un butoir mural est disponible à la commande, 11012608AL, pour protéger au mieux les murs de l'établissement de tout dommage involontaire.

6. Pour ramener le lit à l'assistance gravitationnelle de 4°, répéter les étapes 2 et 3, puis appuyer sur « abaisser le lit » (Illustration 14). L'icône de verrouillage haut-bas du lit clignote une fois pour confirmer que le système est à présent en mode d'assistance gravitationnelle de 4°. Installer le bon butoir de plinthe.

Contrôle du personnel (facultatif) Illustration 14



Système de verrouillage Roll-in-Low

1. Pour empêcher le lit de rouler lorsqu'il est dans la position la plus basse, appuyer sur le levier de verrouillage pour bloquer les roulettes (Illustration 15).
2. Le kit de roulettes standard contient deux roulettes de verrouillages placées aux coins opposés du lit.

| | Position mobile | Position verrouillée | Roulettes pivotantes |
|-------------------------------------|-----------------|---|--|
| Système de verrouillage Roll-in-Low | Bas uniquement | Toutes hauteurs (les roulettes doivent être verrouillées en position basse) | Tête & pied (en position basse uniquement) |

Système UltraLock optionnel®

La fonction UltraLock de Joerns® permet au cadre de lit UltraCare® XT de rouler à n'importe quelle hauteur. Le lit UltraCare XT peut être configuré avec un simple UltraLock au pied ou avec un double UltraLock à la tête et au pied.

- Lorsque l'UltraCare XT est équipé d'un simple UltraLock, l'extrémité du pied a des roulettes pivotantes quand l'UltraLock est passé et des roulettes à la tête.
 - Lorsque l'UltraCare XT est équipé d'un double UltraLock, l'extrémité du pied fonctionne de la même manière que l'option UltraLock simple, tandis que l'extrémité de la tête est équipée de roulettes lorsque l'UltraLock de l'extrémité de la tête n'est pas passé, et de roulettes pivotantes lorsqu'il est passé.
1. Il existe trois emplacements possibles pour faire fonctionner l'UltraLock sur chaque assemblage UltraLock (Illustration 16).
 2. Pour verrouiller le lit en utilisant l'UltraLock, placer son orteil sous la pédale et tirer vers le haut. (Illustration 17). L'étiquette indique la position verrouillée par un symbole rouge (Illustration 18).
 3. Pour déverrouiller l'UltraLock, placer la plante du pied sur la pédale et appuyer (Illustration 19). L'étiquette indique la position mobile par un symbole vert (Illustration 18)

⚠Avertissement : risque de blessure. Avant de laisser le lit sans surveillance, vérifier que la fonctionnalité UltraLock est en position verrouillée. Ne jamais laisser un lit non verrouillé sans surveillance.

⚠Avertissement : risque de blessure. Vérifier que la fonctionnalité UltraLock est en position verrouillée avant de permettre au résident de monter ou de descendre du lit.

Les meilleures pratiques nécessitent que la fonctionnalité UltraLock soit verrouillée à tout moment, sauf lors du déplacement du lit.



Illustration 15

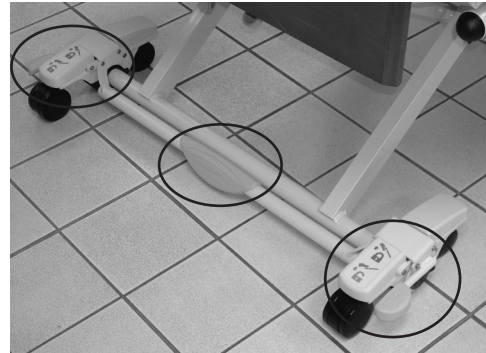


Illustration 16



Illustration 17



Illustration 18



Illustration 19

Fonctionnement du positionneur de jambes EasyLift

1. Pour monter : Le genou doit être dans une position surélevée avant de régler le positionneur de jambes. Saisir le plateau de pied du lit et le relever à la position souhaitée (Illustration 20).
2. Pour abaisser : Saisir l'extrémité du pied du plateau de lit et élever d'un ½ pouce jusqu'à ¾ de pouce au-dessus du cran actuel, puis abaisser doucement; ou saisir l'extrémité du pied du plateau de lit, élever jusqu'à la position la plus haute, et abaisser doucement.
3. Abaisser la section des genoux avec la télécommande ou le contrôle du personnel. **Remarque** : L'EasyLift doit être abaissé avant la section des genoux.

⚠ Attention : Faire attention à ne pas abîmer le câble d'alimentation en déplaçant ou en plaçant le lit. Après avoir mis le lit en service, vérifier avec soin la position du câble d'alimentation pour empêcher tout dommage en actionnant toutes les fonctions du lit.

⚠ Attention : Lorsque le câble d'alimentation n'est pas branché dans une prise murale, le placer sur la surface de repos pour empêcher qu'il ne touche le sol. Cela empêche d'abîmer le câble d'alimentation lors du transport du lit.

⚠ Attention : Si un câble d'alimentation est abîmé, mettre le lit hors service jusqu'à ce que les réparations soient effectuées.

Entretien

⚠ Avertissement : Ne jamais effectuer de maintenance lorsqu'un résident/patient est sur ou près du dispositif. Seul un personnel qualifié doit effectuer la maintenance de ce lit. Le non-respect de tous les avertissements et de toutes les instructions peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil. Le non-respect d'un bon entretien du dispositif peut réduire sa durée de vie et augmenter le besoin de maintenance.

La liste des pièces de rechange est disponible sur demande. Les vérins et le boîtier de commande ne contiennent pas d'articles utilisables.

Numéros des pièces

Télécommande : 11017333

Câble d'alimentation : 11013795

⚠ Avertissement : risque de choc électrique. Débrancher le boîtier de commande de la prise murale avant la maintenance ou l'entretien du boîtier de commande.

⚠ Avertissement : Risque de haute température. Avant l'entretien de tout composant électrique, s'assurer que le composant s'est refroidi à la température ambiante.

Informations sur les vérins et le boîtier de commande

Identification du câble et de la prise (Illustration 21 et Illustration 22)

1. Vérin tête jambe haut/bas - entraîne tête jambe (port 1)
2. Vérin dos (port 2)
3. Vérin pied jambe haut/bas - entraîne pied jambe (port 3)
4. Vérin genou (port 4)
5. Harnais de contrôle (port centre horizontal)
6. Accessoire pour batterie (port avec symbole de batterie)
7. Entrée de l'alimentation en courant alternatif

Remarque : Les vérins et le boîtier de commande ne contiennent pas de pièces utilisables. La protection contre la surcharge s'effectue avec une technologie de capteur de courant qui se réinitialise automatiquement. Si une des fonctionnalités ne s'actionne pas correctement, vérifier si le lit n'est pas surchargé ou gêné dans ses mouvements.

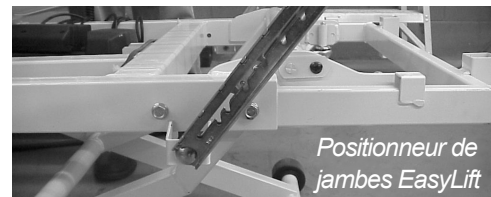


Illustration 20



Illustration 21

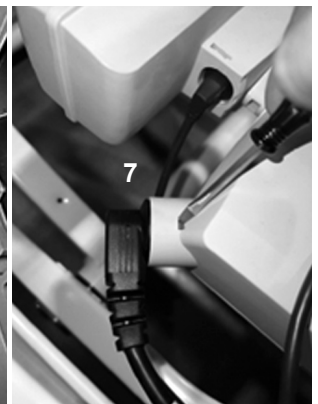


Illustration 22

Pour enlever le boîtier de commande

1. Les fiches et les sorties sont numérotées afin de pouvoir les réinstaller facilement par la suite (voir Identification du vérin et du boîtier de commande).
2. Débrancher de la prise murale.
3. Surélever la section des genoux de la plateforme de couchage pour faciliter le retrait du boîtier de commande.
4. Ouvrir le cache-câble du boîtier de commande à l'aide d'un petit tournevis plat pour dégager les deux languettes de verrouillage aux deux extrémités (Illustration 23). Débrancher les câbles du vérin et le câble de la télécommande ou du contrôle du personnel.
5. Retirer le câble d'alimentation principal en appuyant sur les languettes rouges des deux côtés du boîtier avec un petit tournevis plat et en retirant la fiche du boîtier (Illustration 24).
6. S'il est installé, retirer le câble de patch du boîtier de commande
7. À l'aide d'un petit tournevis plat, détacher le boîtier de commande du support de montage connecté au vérin haut-bas en appuyant doucement la languette interne vers l'intérieur (Illustration 25).
8. Le boîtier de commande peut désormais être séparé du vérin en le faisant glisser hors du support de montage du vérin connecté au boîtier du vérin haut-bas (Illustration 26).
9. Pour replacer le boîtier de commande, inverser ces instructions.

Pour enlever le vérin

Outils recommandés : tournevis, marteau, ruban-cache adhésif, attaches rapides

1. Identifier le vérin à remplacer.
2. Pencher le lit sur le côté pour remplacer le(s) vérin(s) haut/bas.
3. Débrancher le câble du vérin.
4. Le vérin est maintenu en place par deux goupilles. Utiliser un tournevis pour retirer l'anneau de verrouillage de chaque goupille.
5. Faire glisser les goupilles hors des trous. Si nécessaire, taper avec le marteau pour faire sortir les goupilles.
6. Le(s) vérin(s) peu(ven)t désormais être remplacé(s).
7. Pour réassembler le lit, inverser les étapes précédentes tout en tenant compte des deux éléments importants suivants :
 - assembler la goupille et l'anneau de verrouillage comme installés à l'origine.
 - Les attaches rapides doivent être remplacées et les câbles retournés à leur position et direction d'acheminement en direction du boîtier de commande d'origine.

Pour enlever le câble d'alimentation CA

Outils recommandés : Petit tournevis, ruban-cache adhésif, attaches rapides, tournevis à écrou de 5/16"

1. Lever le lit de sorte qu'il y ait un espace d'environ 27 pouces entre le sol et la plateforme de support de matelas du lit.
2. Débrancher le câble d'alimentation de la prise.
3. Couper les attaches rapides qui maintiennent le câble d'alimentation sur le cadre. Scotcher les câbles restants

dans leur position d'origine. Il est très important que les câbles du vérin restent acheminés le long du cadre dans leur position installée en usine d'origine. Si cette étape n'est pas suivie, cela peut entraîner un endommagement des câbles et des chocs électriques.

4. Détacher le câble de mise à la terre du cadre du lit, le cas échéant.

⚠ Avertissement : Risque de choc électrique. Un acheminement inapproprié du câble d'alimentation peut entraîner des blessures. Toujours suivre la configuration d'acheminement correcte installée en usine. Veiller à vérifier régulièrement l'état du câble d'alimentation. Ne pas utiliser de câble d'alimentation endommagé ou effiloché.

5. À l'aide d'un petit tournevis, appuyer alternativement sur les petites languettes de verrouillage rouges au-dessus et en dessous du réceptacle CA du boîtier de commande. Simultanément, tirer doucement le câble d'alimentation vers l'extérieur au niveau de son point de connexion avec le boîtier de commande, jusqu'à ce que la fiche sorte.
6. Brancher le câble de remplacement dans le boîtier de commande jusqu'à ce qu'il se verrouille. Attacher le câble de mise à la terre au cadre du lit.
7. Rediriger le câble d'alimentation le long du cadre dans la même position que son acheminement d'origine.
8. Replacer les attaches rapides avec les câbles dans leur position et acheminement vers le boîtier de commande d'origine. Si cette étape n'est pas suivie, cela peut entraîner un endommagement des câbles et des chocs électriques.

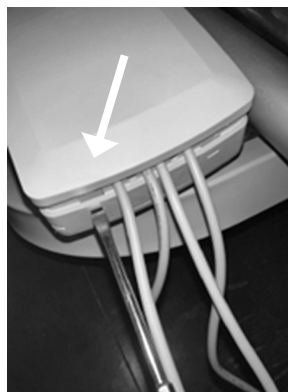


Illustration 23



Illustration 24

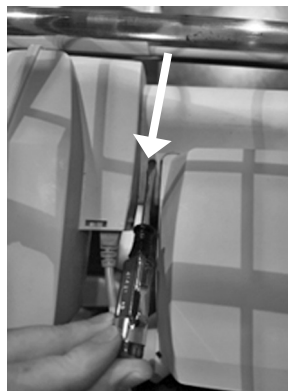


Illustration 25

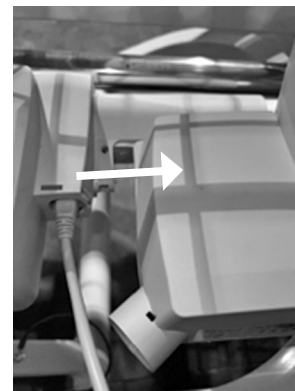


Illustration 26

Dépannage

Toute perte de fonction électrique doit faire l'objet d'une enquête avec les étapes suivantes :

| Événement | Solutions possibles |
|--|---|
| Le lit ne répond pas à la télécommande | <ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier l'état de verrouillage. 2. Vérifier que la connexion est entièrement insérée et que le câble est fixé. 3. Vérifier que le lit est branché sur une source d'alimentation et que le voyant vert du boîtier de commande est allumé. 4. Débrancher le lit pendant 60 secondes et le rebrancher. 5. Si ces étapes ne permettent pas de résoudre le problème, appeler le support technique au 800-826-0270. |
| Le lit ne répond pas au contrôle du personnel | <ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier l'état de verrouillage. 2. Vérifier que la connexion est entièrement insérée et que le câble est fixé. 3. Vérifier que le lit est branché sur une source d'alimentation et que le voyant vert du boîtier de commande est allumé. 4. Débrancher le lit pendant 60 secondes et le rebrancher. 5. Si ces étapes ne permettent pas de résoudre le problème, appeler le support technique au 800-826-0270. |
| Tous les indicateurs de verrouillage clignotent | <ol style="list-style-type: none"> 1. Débrancher le lit pendant 60 secondes et le rebrancher. 2. Appuyer et maintenir simultanément « haut-bas » vers le haut et vers le bas sur le contrôle du personnel ou la télécommande jusqu'à ce que le clignotement s'arrête (pas plus de 15 secondes). 3. Si seule la LED de verrouillage du dos ou haut-bas clignote désormais, la fonction spécifique doit être abaissée ou élevée complètement pour une resynchronisation de la position. 4. Si ces étapes ne permettent pas de résoudre le problème, appeler le support technique au 800-826-0270. |
| L'indicateur de verrouillage haut-bas clignote | <ol style="list-style-type: none"> 1. État de surcharge thermique Ce problème devrait se corriger de lui-même dans 2 minutes ou moins. Ne pas dépasser le cycle de service de 10 % (2 min allumé/18 min éteint). 2. Si ces étapes ne permettent pas de résoudre le problème, appeler le support technique au 800-826-0270. |
| L'indicateur de verrouillage du dos clignote | <ol style="list-style-type: none"> 1. La plateforme de couchage doit être complètement abaissée ou relevée pour une resynchronisation de la position. Une fois qu'elle est abaissée, s'assurer que le vérin ne bouge plus pour confirmer que la position entièrement abaissée a été atteinte. 2. Si ces étapes ne permettent pas de résoudre le problème, appeler le support technique au 800-826-0270. |
| L'indicateur de verrouillage des genoux clignote lors d'une tentative d'articulation | <ol style="list-style-type: none"> 1. Le lit est en position Trendelenburg inverse ou chaise confort, lit à plat (page 9, Illustration 18). 2. Abaisser ou élever « haut-bas » pour finir le déplacement 3. Si ces étapes ne permettent pas de résoudre le problème, appeler le support technique au 800-826-0270 |

Remarque : La connexion d'une télécommande non approuvée au système électrique peut causer des dommages électroniques.

Maintenance

Informations relatives à la maintenance/ l'inspection :

Tous les mois, effectuer une inspection visuelle du lit et des accessoires à la recherche de soudures cassées ou de fissures et vérifier qu'il n'y a pas de matériel desserré.

En cas de soudures cassées ou de fissures, retirer immédiatement le lit du service et remplacer la ou les pièces concernées. Si nécessaire contacter le support technique, 800-826-0270, pour demande de l'aide. Resserrer tout matériel desserré.

Maintenance préventive

Pour garantir la durée de vie maximale pour le produit, suivre tous les avertissements et mises en garde du manuel de l'utilisateur et entretenir le lit avec soin, comme souligné ci-dessous. La maintenance requise doit être dictée par l'utilisation et l'entretien du lit : une inspection rigoureuse doit être effectuée tous les mois.

Pour maximiser la durée de service

1. Les cadres de lit Joerns UltraCare® sont dotés d'un système électronique de mise à niveau automatique et ne nécessitent pas de procédure de réinitialisation régulière pour rester à niveau.
2. Garder le lit propre.
3. Respecter le fonctionnement du lit et signaler toute anomalie ou tout problème au support technique de Joerns Healthcare au 800.826.0270
4. Après la première semaine d'utilisation, contrôler toutes les attaches filetées pour vérifier qu'elles ne sont pas desserrées, et s'assurer que toutes les goupilles se trouvent à leur emplacement normal et sont solidement fixées. Tous les mois, contrôler que les boulons, écrous, goupilles et autres matériels de fixation ne sont pas desserrés. Serrer tout matériel desserré et contacter Joerns Healthcare pour commander les pièces de rechange appropriées.
5. S'assurer que chaque inspection inclut le dessous du cadre du lit et la plateforme de support du matelas.
6. Effectuer une inspection visuelle du cadre du lit et des accessoires à la recherche de fissures, pliures ou élargissement de trou. Le cas échéant, contacter l'assistance technique Joerns au 800.826.0270, retirer immédiatement le lit du service et remplacer les pièces concernées.
7. Vérifier que le câblage est branché correctement et ne présente pas d'endommagements (effilochage, nœuds ou détérioration). Signaler tout dommage au support technique de Joerns au 800.826.0270
8. Vérifier le montage correct des vérins au niveau des points d'attache et s'assurer que toutes les goupilles connexes sont montées solidement et correctement sur le cadre de lit. Les vérins ne sont pas utilisables, mais peuvent être remplacés si besoin.

9. Lubrifier le point de pivot, les goupilles et les boulons si nécessaire. Le lubrifiant recommandé est la graisse approuvée par Joerns #12500013, disponible auprès du support technique de Joerns au 800.826.0270.

⚠ Attention : Éviter d'utiliser des lubrifiants liquides pouvant causer des risques de glissement.

10. Ranger correctement la télécommande. Ranger la télécommande dans le porte-télécommande avec le côté droit vers le haut, ou utiliser un crochet pour éviter une flexion excessive du câble. Éviter de faire tomber ou de tirer sur la télécommande pour maximiser la durée de service.

Si des anomalies sont constatées lors de l'inspection, elles doivent être corrigées avant de continuer à utiliser le cadre de lit. L'entretien et les réparations majeures doivent être effectués par le service technique autorisé de Joerns Healthcare que vous pouvez contacter au 800.826.0270.

Élimination des produits en fin de vie

- De nombreux composants de ce produit peuvent être recyclés.
- Veuillez jeter les articles non recyclables de la façon adéquate.

Pour éviter que l'élimination incontrôlée des déchets ne nuise à l'environnement ou à la santé humaine, il convient de les recycler de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles.

Nettoyage

⚠ Attention : risque de dommage sur les parties électriques et/ou de choc électrique.

⚠ Avertissement : risque de blessure ou de brûlure.

Ne pas utiliser de liquides ou de solvants inflammables pour nettoyer le lit, ses composants ou les surfaces placées dessus.

1. Nettoyer tous les composants électriques (vérins, boîtier de commande, télécommande et câbles) de votre lit Joerns® à l'aide d'un chiffon humide et bien essoré. Un excès d'eau dans ou sur les parties électriques peut endommager ces composants. Ne pas immerger la télécommande dans du liquide.
2. Votre lit Joerns est doté d'une finition époxy durable, cuite au four, qui se nettoie facilement à l'aide d'une solution douce de nettoyant antiseptique et d'eau chaude. Lire et suivre toutes les instructions sur l'étiquette de vos produits nettoyants.
3. Les surfaces en placage de bois doivent être entretenues à l'aide d'un nettoyant pour meubles ou d'un produit de polissage.

Autres nettoyants suggérés

- 3 % hypochlorite ou équivalent
- Nettoyants quaternaires (ingrédient actif - chlorure d'ammonium)
- Nettoyants phénoliques (ingrédient actif o-phénylphénol)
- Solution d'eau de Javel chlorée (5,25 % proportions : moins de 1 d'eau de Javel pour 100 d'eau)

Tous les accessoires

- ⚠️ Avertissement : risque de blessure ou de décès.**
L'utilisation incorrecte des accessoires de lit peut entraîner des blessures ou la mort. Consulter le fabricant des accessoires pour la compatibilité, l'installation appropriée et les instructions d'utilisation.

Poids des accessoires

Butée latérale de matelas : 0,18 kg (0,40 lb)
Support pour sac de drainage : 0,38 kg (0,85 lb)
F028 Assistant latéral (paire) : 7,48 kg (16,5 lb)
F17 Assistant latéral (paire) : 13,52 kg (29,8 lb)
*Barre de tête/pied ~ 6,76 kg (14,9 lb)
*Matelas ~ 10,89 kg (24,0 lb)

*Les poids peuvent varier en fonction du modèle, du matériau et de la taille.

Butée latérale de matelas

- ⚠️ Avertissement : risque de blessure.** Le fait de s'asseoir ou de glisser sur la butée latérale du matelas peut provoquer des lésions cutanées si le matelas se comprime à moins de 1,5 pouce sous le poids de l'utilisateur.
- ⚠️ Avertissement : risque de blessure.** Il y a des risques de piégeage ou de blessure si le matelas utilisé avec des butées latérales n'empli pas complètement la largeur entre les butées ou si le matelas se comprime à moins de 1,5 pouce sous le poids de l'utilisateur.

Trapèze et adaptateur de trapèze

- ⚠️ Avertissement : risque de blessure ou de décès.**
Une mauvaise installation de l'adaptateur de trapèze peut modifier ou déloger la position du panneau de tête, augmentant ainsi le risque de blessure ou d'étouffement.
- ⚠️ Avertissement : risque de blessure ou de décès.**
Suivre les indications du fabricant lors de l'installation de la barre de trapèze. Une installation incorrecte de la barre de trapèze sur l'adaptateur de trapèze peut entraîner la déconnexion/chute ou la défaillance de la barre de trapèze, ce qui peut entraîner des blessures ou la mort.
- ⚠️ Avertissement : risque de blessure ou de décès.**
Un espace minimum de 1 pouce entre le bas de la barre de trapèze et le sol est nécessaire lorsque le lit est dans sa position la plus basse. L'omission de cette précaution peut endommager le sol et/ou déstabiliser le lit et entraîner des blessures ou la mort.

Rallonge

- ⚠️ Avertissement : risque de blessure ou de décès.**
Utiliser un matelas suffisamment long afin que l'espace soit suffisamment réduit pour empêcher la tête ou la nuque du résident/patient de se coincer dans cet emplacement. L'omission de cette précaution augmente le risque d'étouffement et peut entraîner des blessures ou la mort.
- ⚠️ Avertissement : risque de blessure.** La rallonge est conçue pour être utilisée avec un panneau de pied. S'asseoir ou glisser sur la rallonge sans qu'un panneau de pied ait été installé peut entraîner la chute de la rallonge et causer des blessures ou un décès.

Support pour sac de drainage

- ⚠️ Avertissement : risque biologique.** Avant toute utilisation, consulter les instructions d'installation et d'utilisation du fabricant du sac de drainage. L'omission de cette précaution peut entraîner la perforation du sac, ce qui constitue un risque biologique.
- ⚠️ Avertissement : risque de blessure ou de décès.**
De nombreux éléments qui se fixent au support sont alimentés par gravité et doivent se trouver en dessous de l'utilisateur du lit pour fonctionner. Ne pas laisser les objets attachés au support reposer ou être placés sur le sol, où ils pourraient être piétinés et abîmés ou endommagés. Être très prudent lorsque le lit est placé dans sa position la plus basse, car les objets attachés au support à cette hauteur sont particulièrement exposés. L'omission de cette précaution peut entraîner des blessures ou la mort.

- ⚠️ Avertissement : risque de blessure ou de décès.**
Veiller à ce que les objets accrochés à ce support soient correctement dégagés et ne soient pas coincés lors du réglage du lit. L'omission de cette précaution peut entraîner des blessures ou la mort.

Barre de transport de lit

- ⚠️ Avertissement : risque de blessure.** La barre de transport du lit doit être utilisée selon les instructions d'installation et d'utilisation. L'utilisation incorrecte peut entraîner sa déconnexion et provoquer une chute ou une perte de contrôle du lit.

Butée latérale de matelas à l'extrémité de la tête (Illustration 27)

1. La butée latérale de matelas est conçue pour empêcher le matelas de glisser latéralement sur la plateforme de support de matelas. La butée latérale de matelas peut être installée en combinaison avec des dispositifs d'assistance ou en tant qu'accessoire autonome. Bien lire les avertissements en lien avec les butées latérales de matelas et suivre les instructions ci-dessous avant l'utilisation.
2. Installer la butée latérale de matelas selon les instructions fournies. Appeler l'assistance technique au 800-826-0270, pour obtenir des instructions, si nécessaire.
3. Replacer le matelas en s'assurant que le matelas remplisse toute la largeur entre les butées. S'assurer également que le matelas ne se comprimera pas à une profondeur inférieure à 1,5" sous le poids de l'utilisateur, en particulier lorsque l'utilisateur s'assoit ou glisse sur la butée latérale du matelas.

Trapèze (Illustration 28)

1. Nous conseillons d'utiliser les trapèzes Joerns® avec l'adaptateur de trapèze Joerns.
2. Installer l'assemblage de trapèze conformément aux instructions du fabricant inclus avec le trapèze.

Adaptateur de trapèze (Illustration 29)

1. L'adaptateur de trapèze est conçu pour permettre la fixation du système de trapèze au lit EasyCare®. Bien lire les avertissements relatifs à cette option et suivre les instructions ci-dessous avant l'utilisation.
2. Installer l'adaptateur de trapèze conformément aux instructions fournies. Appeler l'assistance technique au 800-826-0270, pour obtenir des instructions, si nécessaire.
3. Installer le trapèze sur l'adaptateur de trapèze en suivant les instructions du fabricant du trapèze.
4. Faire fonctionner le lit de sa position la plus haute à sa position la plus basse pour s'assurer que l'espace libre et le fonctionnement sont corrects. Certains systèmes de trapèze peuvent ne pas être adaptés au lit EasyCare, en raison de sa faible hauteur de fonctionnement.
5. Le réglage et l'utilisation d'un trapèze doivent être conformes aux instructions d'un professionnel de la santé (médecin ou thérapeute).
6. Ne pas dépasser la charge maximale indiquée sur les instructions d'installation.



Illustration 27

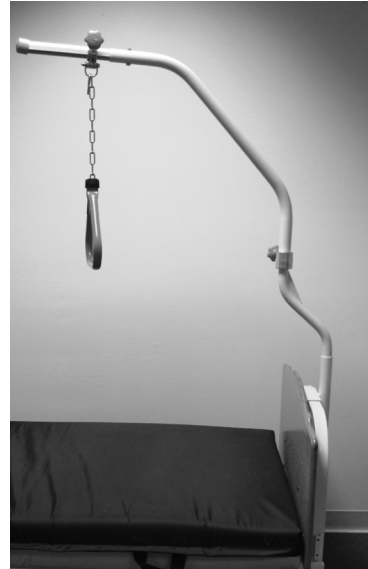


Illustration 28



Illustration 29

Rallonge (Illustration 30)

1. La rallonge est conçue pour rallonger le plateau de lit d'environ quatre pouces pour permettre l'utilisation d'un matelas de 84 pouces sur une plateforme de support de matelas de 80 pouces ou un matelas de 80 pouces sur une plateforme de support de matelas de 76 pouces. Bien lire les avertissements en lien avec la rallonge et suivre les instructions ci-dessous avant l'utilisation.
2. Installer la rallonge selon les instructions fournies. Appeler l'assistance technique au 800-826-0270, pour obtenir des instructions, si nécessaire.
3. S'assurer que l'augmentation de la longueur globale ne produise pas un risque pour la sécurité ou réduise l'accessibilité dans la pièce. Placer le nouveau matelas contre la butée du matelas et s'assurer que le matelas couvre toute la longueur de la plateforme du support du matelas.

Support pour sac de drainage (Illustration 31)

1. Le support de sac de drainage est conçu comme un point d'attache pour des articles tels que les sacs de collecte d'urine. S'assurer que les éléments attachés au support sont fixés en toute sécurité. Avant toute utilisation, lire les avertissements importants relatifs au support de sac de drainage et suivre toutes les instructions ci-dessous.
2. Installer le support de sac de drainage et fixer les éléments au support conformément aux instructions fournies. Appeler l'assistance technique au 800-826-0270, pour obtenir des instructions, si nécessaire.
3. Il est important de faire fonctionner toutes les fonctions du lit sur toute leur plage afin de s'assurer que les objets attachés au support de sac de drainage ont un espace suffisant et ne sont pas pincés ou coincés.
4. Fixer le support de sac de drainage uniquement au point et à la position indiqués dans les instructions d'installation. Utiliser toutes les fonctions du lit sur toute leur plage afin de s'assurer que les objets attachés au support de sac de drainage ont un espace suffisant et ne sont pas pincés ou coincés.
5. De nombreux éléments qui se fixent au support de sac de drainage sont alimentés par gravité et doivent se trouver en dessous de l'utilisateur du lit pour fonctionner. Ne pas laisser les objets attachés au support reposer sur le sol, particulièrement lorsque le lit est dans sa position la plus basse. Dans le cas contraire, il pourrait y avoir un problème de sécurité ou le fonctionnement des éléments attachés pourrait être impacté.



Illustration 30



Illustration 31

Barre de transport de lit (Illustration 32)

1. La barre de transport de lit est conçue pour faciliter le déplacement du lit UltraCare® XT, en particulier lorsqu'il est abaissé sur ses roulettes. **Remarque :** Le lit UltraCare XT n'est pas prévu pour le transport de résidents/patients. Bien lire les avertissements en lien avec la barre de transport de lit et suivre les instructions ci-dessous avant l'utilisation.
2. Installer la barre de transport de lit selon les instructions fournies. Appeler l'assistance technique au 800-826-0270, pour obtenir des instructions, si nécessaire.
3. Lors de l'utilisation de la barre de transport pour déplacer les lits, toujours pousser la poignée vers le bas et vers l'avant. Le fait de pousser vers le haut ou d'essayer d'utiliser la barre de transport pour soulever le lit, en particulier lors du franchissement de seuils, peut entraîner sa déconnexion du lit et la perte de contrôle du lit.
4. Faire très attention lors du déplacement du lit (ne pas déplacer le lit lorsqu'il est occupé par un résident) sur une surface inclinée. Le déplacement d'un lit sur un plan incliné nécessite deux personnes, une à chaque extrémité du lit. Ne jamais utiliser la barre de transport du lit pour déplacer le lit sur une pente qui dépasse les exigences ANSI et/ou ADA en matière d'accessibilité.



Illustration 32

Annexe A : Informations de compatibilité électromagnétique (CEM)


| Déclaration du fabricant – Émissions électromagnétiques | | |
|--|------------|---|
| Le lit UCXT Joerns est prévu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique (pour un professionnel de la santé) spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du lit UCXT Joerns doit veiller à ce qu'il soit utilisé dans un tel environnement. | | |
| Test d'émissions | Conformité | Instructions d'environnement électromagnétique (pour un environnement de soins professionnel) |
| Émissions RF CISPR 11 | Groupe 1 | Le lit UCXT Joerns utilise l'énergie RF pour son fonctionnement interne uniquement. Ses émissions RF sont donc très faibles et ne sont pas susceptibles de causer des interférences pour l'équipement électronique proche. |
| Émissions RF CISPR 11 | Classe A | Le lit UCXT Joerns est adapté à une utilisation dans tous les établissements autres que domestiques et ceux directement connectés au réseau d'alimentation basse tension public qui alimente les bâtiments utilisés à des fins domestiques. |
| Émissions harmoniques CEI STD 61000-3-2 | Classe A | |
| Variations de tension/ émissions de scintillement CEI 61000-3-3 | Conformité | |

| Écart de séparation recommandée entre l'équipement de communication RF portable et mobile et le lit UCXT Joerns | | | |
|---|---|-------------------------------------|--------------------------------------|
| Le lit UCXT Joerns est prévu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique (pour un professionnel de la santé) dans lequel les perturbations RF émises sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du lit UCXT Joerns peut aider à empêcher les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre l'équipement de communication RF portable et mobile (transmetteurs) et le lit ECS Joerns comme recommandé ci-dessous, conformément à la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication. | | | |
| Puissance de sortie maximale nominale du transmetteur W | Écart de séparation selon la fréquence du transmetteur m | | |
| | 150 kHz à 80 MHz $d=1,2\sqrt{P}$ | 80 MHz à 800 MHz $d=1,2\sqrt{P}$ | 800 MHz à 2,7 MHz $d=2,3\sqrt{P}$ |
| 0,01 | 0,12 | 0,12 | 0,23 |
| 0,1 | 0,38 | 0,38 | 0,73 |
| 1 | 1,2 | 1,2 | 2,3 |
| 10 | 3,8 | 3,8 | 7,3 |
| 100 | 12 | 12 | 23 |
| Pour les transmetteurs dont la puissance de sortie maximale nominale n'est pas listée ci-dessus, l'écart de séparation recommandé d en mètres (m) peut être estimé à l'aide de l'équation applicable à la fréquence du transmetteur, où P est la puissance de sortie maximale nominale du transmetteur en watts (W) selon le fabricant du transmetteur. | | | |
| Remarque 1 : À 80 MHz et 800 MHz, l'écart de séparation de la plage de fréquence la plus élevée s'applique. | | | |
| Remarque 2 : Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion de structures, objets et personnes. | | | |

Instructions et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique :

Le lit UCXT Joerns est prévu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique (pour un professionnel de la santé) spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du lit UCXT Joerns doit veiller à ce qu'il soit utilisé dans un tel environnement.

| Test d'immunité | Niveau de test CEI 60601 | Niveau de conformité | Instructions d'environnement électromagnétique (pour un environnement de soins professionnel) |
|--|--|---|---|
| Décharge électrique (DES) CEI 61000-4-2 | Contact : ±8 kV Air : ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV | Contact : ±8 kV Air : ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV | Les sols doivent être en bois, béton ou carrelage de céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %. |
| Transitoires/décharges électriques rapides CEI 61000-4-4 | ±2 kV pour les lignes d'alimentation ±1 kV pour les lignes d'entrée/de sortie | ±2 kV pour les lignes d'alimentation Sans objet | La qualité de l'alimentation réseau doit être celle d'un environnement de soins professionnel typique. |
| Surtension CEI 61000-4-5 | ±0,5 kV, ±1 kV ligne(s) vers ligne(s) ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV ligne(s) vers terre | ±0,5 kV, ±1 kV ligne(s) vers ligne(s) ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV ligne(s) vers terre | La qualité de l'alimentation réseau doit être celle d'un environnement de soins professionnel typique. |
| Chutes de tension, courtes interruptions et variations de tension sur les lignes d'entrée d'alimentation CEI 61000-4-11 | Chutes de tension : 0 % U_T ; 0,5 cycle 0 % U_T ; 1 cycle 70 % U_T ; 25/30 cycles Interruptions de tension : 0 % U_T ; 250/300 cycles | Chutes de tension : 0 % U_T ; 0,5 cycle 0 % U_T ; 1 cycle 70 % U_T ; 25 cycles Interruptions de tension : 0 % U_T ; 250 cycles | La qualité de l'alimentation réseau doit être celle d'un environnement de soins professionnel typique. Si l'utilisateur du lit UCXT Joerns a besoin d'un fonctionnement continu pendant les interruptions du réseau d'alimentation, il est recommandé que le lit UCXT Joerns soit alimenté à partir d'une alimentation sans interruption ou d'une batterie. |
| Fréquence d'alimentation (50/60 Hz) Champ magnétique CEI 61000-4-8 | 30 A/m 50 Hz ou 60 Hz | 30 A/m 50 Hz ou 60 Hz | Les champs magnétiques de la fréquence d'alimentation du lit UCXT Joerns doivent être à des niveaux caractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement de soins professionnel typique. |
| Remarque : U_T est l'alimentation réseau CA avant l'application du niveau de test. | | | |

| Instructions et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique | | | |
|--|--|--|--|
| Le lit UCXT Joerns est prévu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique (pour un professionnel de la santé) spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du lit UCXT Joerns doit veiller à ce qu'il soit utilisé dans un tel environnement. | | | |
| Test d'immunité | Niveau de test CEI 60601 | Niveau de conformité | Environnement électromagnétique : instructions |
| RF transmises par conduction CEI 61000-4-6 | 3 Vrms : 0,15 MHz – 80 MHz 6 Vrms : dans les bandes ISM entre 0,15 MHz – 80 MHz 80 % AM à 1 kHz | 3 Vrms : 0,15 MHz – 80 MHz 6 Vrms : dans les bandes ISM entre 0,15 MHz – 80 MHz 80 % AM à 1 kHz | L'équipement de communication RF portable et mobile ne doit pas être utilisé plus près de toute partie du lit UCXT Joerns, câbles compris, que l'écart de séparation recommandé calculé à partir de l'équation applicable à la fréquence du transmetteur. |
| RF transmises par radiation CEI 61000-4-3 | 3 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz | 3 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz | Écart de séparation recommandé $d=1,2\sqrt{P}$ $d=1,2\sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $d=2,3\sqrt{P}$ 800 MHz à 2,7 GHz Où P est la puissance de sortie maximale nominale du transmetteur en watts (W) selon le fabricant du transmetteur et d est l'écart de séparation recommandé en mètres (m). Il peut y avoir des interférences à proximité des équipements repérés par le symbole suivant :  |
| <p>Remarque 1 : À 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquence la plus élevée s'applique.</p> <p>Remarque 2 : Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion de structures, objets et personnes.</p> | | | |

Programme de garantie Joerns Healthcare pour Joerns® UltraCare® XT Bed, Model UCXT

Le lit Joerns UltraCareXT est garanti contre les défauts matériels et de fabrication, dans des conditions normales d'utilisation et de service, pour une période de cinq ans à partir de la date de livraison.

Cette garantie de cinq ans inclut tous les composants mécaniques et électriques.

Les composants structurels en acier des lits sont couverts par la garantie pendant 15 ans à partir de la date de livraison.

Les soudures sont couvertes par la garantie pendant la durée de vie¹ du produit.

Les dommages causés par une utilisation dans des conditions environnementales non adaptées, par une utilisation abusive ou par un manquement à l'entretien du produit conformément aux instructions d'utilisation et de service ne sont pas couverts.

Toute altération, modification ou réparation, sauf si elle est effectuée par ou autorisée par écrit par Joerns Healthcare, annulera cette garantie.

Pièces

Les lits Joerns contiennent différentes pièces qui s'usent avec une utilisation normale. Ces pièces, comme les batteries CC ou les télécommandes, ne sont pas couvertes par la garantie indiquée, mais sont couvertes pendant 90 jours à compter de la date de livraison.

¹ La durée de vie de la soudure est définie comme étant de 20 ans.

L'obligation de Joerns Healthcare au titre de cette garantie est limitée à fournir des pièces de rechange, à faire la révision ou à remplacer, à sa discrétion, tout produit que Joerns Healthcare juge défectueux.

Les pièces de rechange de la garantie sont couvertes par les termes de la présente garantie jusqu'à l'expiration de la période de garantie d'origine.

À la demande de Joerns Healthcare, les pièces doivent être renvoyées pour inspection aux frais du client. Le crédit est émis uniquement après l'inspection.

Entretien

La plupart des demandes d'entretien peuvent être gérées par le service de maintenance des installations avec l'aide du service d'entretien des produits de Joerns Healthcare.

La plupart des pièces demandées peuvent être expédiées par avion le lendemain, aux frais du client.

Si l'assistance d'un technicien est nécessaire, Joerns Healthcare en fournira un, à sa discrétion. Seul le service d'entretien des produits de Joerns Healthcare peut envoyer des techniciens agréés.

Cette garantie est accordée à l'acheteur initial de l'équipement.

Fabriqué par :

Joerns Healthcare
2100 Design Rd. Ste 100
Arlington, TX 76014

États-Unis

2430 Whitehall Park Dr. Ste 700
Charlotte, NC 28273
(P) 800.826.0270
(F) 800.457.8827

www.joerns.com • courriel : info@joerns.com

Canada

35 Consortium Court
London, ON Canada N6E 2S8
(P) 866.546.1151
(F) 519.451.8662

Royaume-Uni

et autres pays
+44 (0)344 811 1158

Pays-Bas

+31 (0)88 2080200